

ابصالية واطس أبونا ميخائيل البحيرى

تقال في ١٦ اشير

Ανατ' εφνεταϥοτεζ
ησα : ηιτατςι ητε αββα
Αβρααμ : ηεμ πεϥβιος
εττοτβηοττ : πεηιωτ
Μιχαηλ ηρεμεεζιτ.

Βον ηιβεν ζεν πεϥ -
σνοτ ηατσοτεη : τεϥ -
μετετσεβης ηεμ πεϥ -
αρετη : ηεμ τεϥμετπ -
ηετματικον ετβοςι :
πεηιωτ .

Σενος ηηηπιστος ηα -
χμεηριτϥ : εθβε πεϥιρι
ηηαι ηεμ πεϥχιητ :
εηαϥαττοτ μμηηι ηα -
τβιηηι : πεηιωτ .

إنظروا إلى من تبع
خطوات الأنبا
أبرآم وسيرته
الطاهرة أبونا
ميخائيل البحيرى

في زمانه الكل
كانوا يعرفون
تقواه وفضائله
وروحانيته
العالية
أبونا .

جنس المسيحيين
كانوا يحبونه من
أجل أعمال رحمته وعطائه
الذى كان يعملهم بلا حساب
أبونا .

ΔΙΚΕΟΣ ΠΕ ΘΕΝ ΤΕΥ-
ΕΣΚΡΑΤΙΑ : ΝΕΜ ΤΕΥΜ-
ΕΤΖΗΚΙ ΕΝΑΥΖΙΠΖΟ ΜΠ-
ΙΘΟ : ΝΕΜ ΝΕΥΜΕΤΖΙΚΗ
ΝΕΜ ΝΕΥΜΕΤΟΤΩΝΖ
ΕΒΟΛ : ΠΕΝΙΩΤ ..

ΕΤΑΥΘΑΣΥ ΘΕΝ ΝΕΥΨΛ-
ΗΛ ΕΤΨΗΚ : ΝΕΜ ΝΕΥΗ-
ΗΣΤΙΑ ΕΤΝΑΨΤ ΝΕΜ ΠΙ-
ΡΩΙΣ : ΝΑΥΟΤΩΜ ΗΝΙΑ-
ΥΟΤΙ ΔΗ : ΠΕΝΙΩΤ .

ΖΕΟΝΤΩΣ ΑΥΦΟΖ ΜΠ-
ΙΒΑΘΜΟΣ ΗΤΕ : ΨΜΕΤΑ-
ΝΑΧΩΡΙΤΗΣ ΝΕΜ ΝΙΜ-
ΗΙΝΙ : ΗΤΕ ΠΙΤΑΛΒΟ
ΝΕΜ ΝΙΨΨΗΡΙ : ΠΕΝΙΩΤ .

ΗΠΠΕ ΝΙΔΕΜΩΝ ΝΑΤΕ-
ΡΖΟΨ ΘΑ ΤΕΥΖΗ : ΝΑΥΕ-
ΡΠΡΟΨΗΤΕΤΙΝ ΗΝΑΤΖΗ :

صديق هو في
زهده وفقره .
الذي كان
يحتقر العالم
وأباطيله ومظاهره
أبونا .

الذي أتعب نفسه
بصلواته العميقة
وأصوامه العنيفة
والبقيظة وكان لا يأكل اللحوم
أبونا .

حقاً وصل إلى
درجة السياحة
وآيات الشفاء
والمعجزات
أبونا .

هو ذا كان
الشياطين يخافونه
وكان يتنبأ بالأمور

НАУСОТЕН ННЕТЗНГ
ДЕН НІЗНТ : ПЕНІШТ .

ΘΩΥ ΤΕ ΨΜΕΤΡΑΥ
ΝЕМ ΠΙΤΟΤΒΟ : ΝЕМ ΠΙ-
ΘΕΒІΟ ΝЕМ ΠΙΧΩ `ΕΒΟΛ :
ΝЕМ ΨΜΕΤΡΕΨΩΟΤΗЗНТ :
ПЕНІШТ .

ІС ЗНПЕ НАУМЕІ ΜΠΙ-
ΧΩΜ ΕΘΟΤΑΒ : НАУΨΥ
`НДНТΨ ДЕН ОТМОТН
`ΕΒΟΛ : НАУ`ΘРЕΨΨСЕНΨ
`МПЕСΑХІ : ПЕНІШТ .

ΚΕ ΟΝ ΑΤΜΑΣΨ ДЕН
ΟΤΨΜ САРНС : АΨΩНД
ΝЕМ ΖΑΠІΟΨ `НЕТСЕВНС :
АТТΩХІ `НДНТΨ `НОТСВΩ
ЕСОТАВ : ПЕНІШТ .

ΛΟΙΠΟΝ ΕΤΑΨΕΜΤΟΝ
`НЖЕ ПЕСІШТ : АΨНАТ `Ε

المستقبله . كان يعرف
ما تكنه القلوب أبونا
تخصه الوداعة
والطهاوه
والتواضع والتساح
وطول الأناه
أبونا .

هوذا كان يحب
الكتاب المقدس
كان يقرأ فيه دائماً
وكان يجعله محورا
لكلامه أبونا .

وأيضاً ولد في قرية
في الصعيد . وعاش
مع أبوين تقيين
غرسوا فيه تعليماً
مقدساً . أبونا .

وأيضاً لما تنبح
والده رأى روحه

περὶ πνεῦμα ψευδῶς
ἐπύω: nem niasseλoc
αψωψ ἐβολα γε παλωτ:
πενιωτ.

Πενενσα φωτωτεβ
ἡτεψματ: αψμει ἡψμ-
εθρωοτην δην Πῶς:
αψίρι ἡψασκτςις nem-
ψεσκρατια: πενωτ ..

Παψχω δην πεψζητ
ἡτεψψε: ἐπαβητ ετα-
ψψε αψωοπψ ἡχε: πε-
νωτ πατλос ἐτε αββα
Αβρααμ: πενωτ.

Ζα ἡψωω δην πεκχι-
нсωτεμ: ἐαττηικ ἡπι-
πρεсβттерос πиремс-
ωит: салнв акбι τεψ-
μεττεχνηтнс: πενωτ.

صاعدة مع
الملائكة فنادى
يا أبى ...
أبونا .

بعد انتقال والدته
عشق البتولية في
الرب ومارس
النسك والزهد
أبونا .

كان يصمم أن يذهب
إلى الدير ولما ذهب
قبله أبونا بولس
الذى هو أنبا ابرآم
أبونا .

عليت في طاعتك
إذ سُلِيت إلى الشيخ
المشهور صليب
وأخذت خبرته
أبونا .

Οτοϛ εταττοτιο ἔμπ-
ενιωτ Πατλος: ναϛο-
τωϣ ἡτεϣὶ ἐβολη νεμ-
αϣ: αϣχοϛ ναϣ γε μο-
τη ζωϛ ἑμοτ ἔμναι:
πενιωτ.

Πεϣχιϛωτεμ αϣῑ-
ρεϣωϣη: ἕεν πιαβητ
κανοτη ναϣμει: ἡτεϣ-
ωνῑ σαπσα κατα νιϣ-
αμωρϣ: πενιωτ.

Ρω αϣβασϣ ἔχεν
ἔμοτκι ἡνιαρετη: αϣ-
ϣαι ἕεν ἔφε ἔμπαβητ:
αϣϣωπι ἡβατμωιτ
ἡνιμο ναχοϛ: πενιωτ.

Се αλεϣθοιμοτϣι
φοϛ ἡνιϣαι: ἡνιρωμ
ηνετκωτ ἔπεϣμα:

ولما عزل أبونا
بولس كان يريد
أن يخرج معه
فقال له استمر
هنا كبركة
أبونا.

طاعته جعلته يبقى
بالدير بالرغم أنه
كان يحب أن يعيش
منفرداً كالمتوحدين
أبونا.

حقاً ارتقى سلم
الفضائل ولمع في
سماء الدير وصار
مرشداً للرهبان
أبونا.

نعم رائحته الزكية
وصلت إلى أنوف
الناس المحيطين بمنطقته ومنهم

οτοζ ἡτοτοτ ἐ νιβακι
τηροτ : πενιωτ .

Ποτε ηνετερθαε
νατι εροϋ : ναϋτ ηωοτ
θεν οτζενοτυι : οτμει
οτραϋι ηεμ οτζητητ:
πενιωτ .

Τδε οη ναϋταλβο
ηηηετϋωηι : ναϋζιοτι
ηηιδεμωη εβολ : ηεϋ-
ϋληλ ηατερ ζανχρ-
ωμ ηηιθ : πενιωτ .

Φωϋ ηε ηταιο εταϋ-
ενκοτ : ατριμ εθβητυ
ηχε βαλ ηιβεν : αϋερ
οτηϋτ θεν ηηπαρδι-
cos : πενιωτ .

Χερε ηαϋ οτμολα-
χος αϋηατ : επεϋηνε-

إلى جميع البلاد
أبونا ..

حيث كان المحتاجون
يأتون إليه وكان
يعطيهم بسخاء
وحب وفرح
ورضا. أبونا .

وأيضاً كان يشفي
المرضى ويطرد
الشياطين وصلاته
كانت تصنع نيراناً
للشياطين. أبونا .

له الكرامة لما رقد
بكته كل عين
وصار عظيماً
في الفردوس
أبونا .

السلام له . رأى
راهب روحه مع

τμα nem niaszeλoc :
`enaxw zen nιβwzem
etzoλx : peniwt .

ψαι `nneψxincaxi
etcotπ : zen tμεtet -
ceβnc nem taretη :
`qerμεθpe θα πεψnaζt
etcotτwn : peniwt .

ωotniaτq `mψωctηp
`mψaψe : `mτωot `nk-
ockam etacμαt : `ete-
ψzeλnc zen Πoc Iηc :
peniwt . . .

الملائكة الذين
كانوا ينشدون
باللحن الشجية . أبونا

جمال أقواله
المختارة في التقوى
والفضيلة يشهد
بسلامة عقيدته .
أبونا .

طوباه كوكب
برية جبل قسقام
الذي نال رجاءه
في الرب يسوع
أبونا . . .



إبصالية آدم للقديس أبونا ميخائيل البحيري

تقال في ١٦ أُمشير

ΑΤΙΣ ἸΤΕΝ ΤΑΙΕ : ΠΙ -
ΔΙΑ ΔΟΧΟΣ ΜΜΗΙ : ἸΤΕ -
ΑΒΒΑ ΑΒΡΑΑΜ : ΜΙΧΑ -
ΗΛ ΠΙΡΕΜΕΖΙΤ .

ΒΟΗ ΠΙΒΕΝ ΣΕΣΩΟΤΗ :
ἸΤΕΨΜΕΤΕΤΣΕΒΗΣ : ΝΕΜ
ΝΕΨΑΡΕΤΗ ΕΤΒΟΙ : Ψ .

ΣΕΝΟΣ ἸΝΙ ΧΡΙΣΤΙΑ -
ΝΟΣ : ΠΑΤΜΕΝ ΡΙΤΨ ΕΘΒΕ :
ΠΕΨΧΙΝΨ ΝΕ ΕΝΑΨΨΨΨ :
Ψ .

ΔΕ ΟΗ ΝΕ ΟΥΔΙΚΕΟΣ :
ΧΕ ΑΨΖΙΠΖΟ ΜΠΙΘΟ :
ΝΕΜ ΝΕΨΜΕΤΟΤΩΝΖ
ΕΒΟΛ : Ψ .

ΕΤΑΨΘΑΣΨ ΘΕΝ ΠΕΨΑ -

هلموا لنكرم
الخليفة الحقيقي
للأنبا ابرآم
ميخائيل البحيري

الكل يعرفون
تقواه وفضائله
العالية . ميخائيل

كان المسيحيون
يجبونه لأن عطاءه
كان كثيراً
ميخائيل .

وأيضاً كان صديقا
لأنه احتقر العالم
ومظاهره
ميخائيل .

الذي أتعب نفسه

ΣΩΝ : ΕΤΝΑΨΤ ΞΠΕΨΟ -
ΤΩΜ : ΉΝΙΑΨΟΤΙ ΕΝΕΖ :
U...

ΖΕΟΝΤΩΣ ΑΨΦΟΖ :
ΞΠΙΒΑΘΜΟΣ ΉΤΕ:ΨΜΕΤ -
ΑΝΑΧΩΡΙΤΗΣ : U.

ΗΠΠΕ ΝΑΨΕΡΠΡΟΨΗ -
ΤΕΤΙΝ : ΉΝΑΤΖΗ ΝΑΨΟ -
ΤΕΝ : ΝΗΕΤΖΗΠ ΞΕΝ
ΝΙΖΗΤ : U.

ΘΩΨΤΕ ΨΜΕΤΡΑΨΥ :
ΨΜΕΤΡΕΨΩΟΤ ΝΖΗΤ :
ΠΙΤΟΤΒΟ ΝΕΜ ΠΙΘΕΒΙΟ :
U.

Ις ΖΗΠΠΕ ΝΑΨΩΨ
ΞΜΗΝΙ : ΞΕΝ ΠΙΧΩΜ
ΕΘΟΤΑΒ : ΉΝΑΨΜΕΝΡΙΤΨ
ΞΜΑΨΩ : U.

بجهاذه الغنيف
ولم يأكل اللحوم
أبدأ ميخائيل .

حقاً وصل إلى
درجة السياحة
ميخائيل .

هوذا كان يتنبأ
بالأمور المستقبلية
كان يعرف ما تكنه
القلوب ميخائيل .

له الوداعة وطول
الأناء والطهارة
والتواضع
ميخائيل .

كان يقرأ دائماً
في الكتاب المقدس
الذي كان يحبه كثيراً
ميخائيل .

Κε αψωνθ σαρκς :
nem zaniot' netsebn :
at'cbw nac kalws :
U ...

Λοιπον εταψενκοτ :
nje peniwt aqnat :
epet'pnetma we et'fe :
U ...

Uenenca tetmat on :
aqmei n'fmeθρωοtni :
αψωνθ den tasktcis :
U ...

Ne aqwe epabnt :
aqwopq nje pat'los :
etawwapi nabba ab-
raam : U ...

Zeritws aqtniq on :
μπιαςιος peniwt cal-
nb : aqbi tetmettex-
nitns : U ...

فقد عاش في الصعيد
مع أبوين تقيين
علموه حسناً
مikhail .

وأيضاً لما رقد
أبوه رأى روحه
تصعد إلى السماء
مikhail .

بعد أمه ايضاً
أحب البتولية
وعاش في النسك
مikhail .

كان قد ذهب إلى
الدير فقبله أبونا
بولس الذي صار
أنبا ابرآم Mikhail .
بالأكثر سلبه ايضاً
إلى القديس أبونا
صليب فأخذ خبرته
مikhail .

Οτοζ πενωτ πατ-
λος: εταρχω υπιαβητ:
αφθρεγ μοτη ζωσ σμ-
οτ: Η...

Περχινσωτεμ αφθρ-
εγ: μοτη οτοζ παχοτ-
ωψ: ητεγερ οτφαιω-
ργ: Η...

Ρω αφφοζ ηνιαρετη:
αψωπι ηβατωιτ:
ηνιμοναχος τηροτ:
Η...

Σε περσωιτ εθναν-
εγ: αφφοζ ιμμαι νιβ-
εν: νεμ περσθοινοτχι
ον: Η...

Ποτε πατι ερογ:
ηχε ηνετερδαε: παχτ

وأبونا بولس لما
ترك الدير جعله
يبقى كبركة .
مikhail .

طاعته جعلته
يبقى وكان يريد
أن يصير متوحداً
مikhail .

حقاً وصل إلى
الفضائل وصار
مرشداً للجميع
الرهبان Mikhail .

نعم صيته الحسن
وصل كل مكان
وأيضاً رائحته
الزكية . Mikhail .

حينئذ كان
المحتاجون يأتون

νωτο θεν οτραυι :
U...

Τδε οη παυταλβο :
ἠηηετψωηη παυχιοτι :
ἠηιδεμωη ἐβολ : U.

Φωυ πε πιταιο : βαλ
νιβεν ατριμ : ἐθβητη
εταυενκοτ : U..

Χερε παυ νιαστε -
λος : ατελ πευῖπνετμα
ἐτφε : θεν νιβωζεμ
ετχολχ : U.

Ψαι ἠνευχιησαχι :
ετσοτη ερμεθρε θα :
πευναγφ ετσοττων : U.

ωοτηιατψ ἠπιφωστ -
ηρ : ἠπτωοτ ἠκοσκαμ :
θεν νιχλομ ἠτε τφε
U...

اليه وكان يعطيهم
بسرو وميخائيل.

وأيضاً كان يشفي
المرضى ويخرج
الشياطين ميخائيل
له الكرامة بكته
كل عين لما رقد
ميخائيل .

سلام له حملت
الملائكة روحه

السما بالان الشجيرة ميخائيل

جمال أقواله المختارة

تشهد بايمانه

المستقيم

ميخائيل ...

طوباه كوكب

جبل قسقام

باكاليل السماء .

ميخائيل .